

# Dummy ertrunken

**Schwimmhilfen** Viermal heißt es: Sicherheit mangelhaft. Zudem ist jede vierte Schwimmhilfe stark mit Schadstoffen belastet.



**1** Fällt beim Beco-Schwimmsitz eine Luftkammer aus, kann das Kind mit dem Gesicht ins Wasser kippen.

**2** Das Seruna-Baby-Boot kippt schon beim einfachen Sitzen um.

**3** Beim Ausfall einer Schwimmflügelkammer geht das Kind zwar nicht unter, muss den Kopf aber selbst hoch halten.

**T**om liegt oben auf dem Schrank und regt sich nicht, während sein kleiner Bruder, nennen wir ihn Jerry, im Wasserbecken langsam untergeht. Doch keine Panik: Tom und Jerry sind aus Plastik – Dummys unseres Prüflabors. Wäre Jerry aber nicht aus Plastik, dann wäre jetzt sein Leben in Gefahr. Das Auto-Baby-Badeboot von Seruna kann den kleinen Körper nicht halten, Jerry kippt zur Seite, kaum dass er in dem Schwimmsitz Platz genommen hat. Blitzschnell ist der Kopf unter Wasser.

### Seruna hat das Verbot umschifft

Ende der 1990er Jahre sind in Frankreich mehrere Kinder auf diese Weise verunglückt. Seitdem sind spielzeugähnliche Schwimmsitze mit Beinöffnungen wie der von Seruna in Europa verboten. Schwimmsitze in Form von Autos, Booten und dergleichen waren praktisch vom Markt verschwunden. Jetzt tauchen sie wieder auf – nicht nur in Deutschland, auch an den Küsten rund ums Mittelmeer.

Seruna hat das Verbot umschifft, indem er sein Auto-Baby-Badeboot ohne entsprechende Sicherheitsprüfung als Schwimmsitz auf den Markt gebracht hat. Wir haben nach der Prüfung die Aufsichtsbehörde informiert, der Verkauf wurde gestoppt.

**Tipp:** Achten Sie beim Kauf von Schwimmhilfen unbedingt auf die Kennzeichnung EN 13138. Schwimmflügel, -gürtel und -westen sind kein Wasserspielzeug, sondern

persönliche Schutzausrüstungen, die Kindern beim Schwimmenlernen helfen sollen. Schwimmsitze sollen Babys ans Wasser gewöhnen. Für alle gelten die strengen Sicherheitsanforderungen der europäischen Norm EN 13138 (siehe Tipps S. 78).

### Instabil bei Ausfall einer Luftkammer

Auch die Sitze von Beco und Bestway sind nicht sicher – obwohl sie nach der richtigen Norm geprüft sind und Beco sogar das GS-Zeichen trägt. Beide Sitze verfügen wie vorgeschrieben über mehrere Luftkammern. Doch keiner der beiden kann das Kind über Wasser halten, sollte eine der Luftkammern ausfallen. Außerdem sind die Beinöffnungen beider Sitze so groß, dass auch zu große Kinder hineinpassen. Sie laufen Gefahr zu kentern und dann kopfüber mit den Beinen stecken zu bleiben.

Die meisten anderen Schwimmhilfen sind dagegen sicher. Ausnahmen: Bei den Cherek's Kraulquappen reißt der Ventilstößel leicht ab und ist so klein, dass Kinder ihn verschlucken können – das darf laut Norm nicht sein. Das Schlori Schwimmkissen erfüllt zwar die Norm, ein gewisses Sicherheitsrisiko sehen wir aber trotzdem: Die Kissen werden am Rücken des Kindes mit einer einfachen Schleife befestigt, die sich zum Beispiel beim Toben von anderen Kindern lösen lässt. Zwar sollten Kinder immer nur unter Aufsicht ins Wasser, worauf Schlori auch hinweist – dann kann im

Grunde nichts passieren. Doch die Praxis sieht ja manchmal anders aus.

Bei der Kennzeichnung haben wir oft ein Mangelhaft vergeben, weil die Angabe des CE-Prüfinstituts fehlte. Das Produkt ist so nicht zurückzuverfolgen. Oberarm-, Brust- und Rückenschwimmhilfen brauchen als persönliche Schutzausrüstung eine Zulassung, die von unabhängigen Instituten vergeben und durch das CE-Zeichen auf dem Produkt kenntlich gemacht wird. Wichtige Warnhinweise fehlten dagegen selten. ▶  
*Lesen Sie weiter auf Seite 78*

## Unser Rat

Nur eine Schwimmhilfe ist zugleich sicher, sehr gut bei Schadstoffen und richtig gekennzeichnet: die **Bema Schwimmflügel** für 8 Euro. Die meisten anderen Schwimmhilfen sind zwar sicher, enthalten aber teilweise Schadstoffe. Vor allem die Brust- und Rückenschwimmhilfen aus Kunststoff oder Schaumstoff sind belastet. Bei der Sicherheit am schlechtesten schneiden die Baby-Schwimmsitze ab – drei von vier sind mangelhaft. Das spricht dafür, die Kleinsten besser ohne einen Schwimmsitz ans erfrischende Nass zu gewöhnen.



**4** Beinöffnungen an Schwimmsitzen müssen so groß sein, dass Kinder beim Kentern herausrutschen können.

**5** Die Sitzposition im Schwimmsitz von Bestway ist zu hoch, sodass das Kind nach vorn kippt.



## Oberarmschwimmhilfen



**Bema Schwimmflügel**  
**Mängel:** Keine.



**Mondo Hello Kitty Arm Bands**  
**Mängel:** Prüfinstitut für Zulassung als Schwimmhilfe nicht genannt.



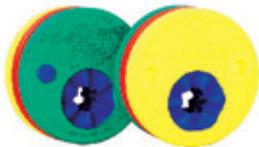
**Fashy Sima Schwimmhilfe**  
**Mängel:** Prüfinstitut für Zulassung als Schwimmhilfe nicht genannt.



**Royalbeach Robbi Plus 2 Wings**  
**Mängel:** Keine wesentlichen Mängel.



**Splash & Fun Schwimmflügel**  
**Mängel:** Prüfinstitut für die Zulassung als Schwimmhilfe nicht genannt.



**Delphin Schwimmscheiben**  
**Mängel:** Enthält Formamid im Schaumstoff (siehe Kasten S. 77).



**Aquatics Schwimmflügel**  
**Mängel:** Prüfinstitut für Zulassung als Schwimmhilfe nicht genannt.



**Happy people Schwimmernhilfe**  
**Mängel:** Informationsetikett auf der Verpackung fehlt.



**Beco Schwimmflügel**  
**Mängel:** Keine wesentlichen Mängel.



**Cherek's Kraulquappen**  
**Mängel:** Ventilstößel löst sich und kann verschluckt werden. Enthält Phthalat DEHP, PAK und zinnorganische Verbindungen (Kasten S. 77). Prüfinstitut für die Zulassung als Schwimmhilfe nicht genannt.

## test Sicherheit von Schwimmhilfen

Anbieter	Mittlerer Preis in Euro ca.	Verfügbare Größen (Gewicht des Kindes in kg)	SICHERHEIT	SCHADSTOFFE	WARNHINWEISE UND KENNZEICHNUNGEN
<b>Oberarmschwimmhilfen</b>					
Bema Schwimmflügel Art.-Nr. 13600	8,00	Bis 11, 11 bis 30, 30 bis 60, über 60	gut (2,0)	sehr gut (1,3)	sehr gut (1,0)
Mondo Hello Kitty Arm Bands Art.-Nr. 16/319	3,50	15 bis 30	gut (2,0)	befriedigend (2,7)	mangelhaft (5,0)
Fashy Sima Schwimmhilfe <sup>1)</sup> Art.-Nr. 8302	5,95	Bis 15, 15 bis 30, 30 bis 60, über 60	gut (2,0)	befriedigend (2,8)	mangelhaft (5,0)
Royalbeach Robbi Swimtrainer Plus 2 Wings Art.-Nr. 30603	5,95	Bis 18	gut (2,0)	befriedigend (3,0)	befriedigend (3,0)
Splash & Fun Schwimmflügel Art.-Nr. 10597	2,49	15 bis 30	gut (2,0)	befriedigend (3,1)	mangelhaft (5,0)
Delphin Schwimmscheiben - Typ Super Art.-Nr. 34914	27,30	Bis 60	gut (2,0)	ausreichend (3,9)	sehr gut (1,0)
Aquatics Schwimmflügel Art.-Nr. 20586	7,95	11 bis 15, 15 bis 30, 30 bis 60	gut (2,5)	befriedigend (2,8)	mangelhaft (5,0)
Happy people Schwimmernhilfe Art.-Nr. 77830	2,99	11 bis 15	gut (2,5)	befriedigend (2,8)	mangelhaft (5,0)
Beco Schwimmflügel Art.-Nr. 9703	6,50	11 bis 15, 15 bis 30, 30 bis 60, über 60	befriedigend (3,0)	sehr gut (1,0)	sehr gut (1,0)
Cherek's Kraulquappen für Anfänger Art.-Nr. 1111-G	20,70	Für Anfänger, Fortgeschrittene, Jugendliche, Erwachsene	mangelhaft (5,0)	mangelhaft (5,2)	mangelhaft (5,0)
<b>Brust- und Rückenschwimmhilfen</b>					
Megatraxx Beverly Kids Bojen-Badeanzug <sup>1)</sup> Art.-Nr. 20008	27,00	10 bis 11, 12 bis 13, 14 bis 15, 16 bis 17, 18 bis 20 (Kleidergröße 86 bis 110)	gut (2,0)	gut (1,7)	mangelhaft (5,0)
Grabner Swimly Kid Art.-Nr. 3103070000	42,00	Bis 20 (Mini), 20 bis 30 (Midi)	gut (2,0)	ausreichend (3,6)	mangelhaft (5,0)
Beco Schwimmgürtel Art.-Nr. 9662	13,90	15 bis 30, 30 bis 60	gut (2,0)	mangelhaft (4,6)	sehr gut (1,0)
Starfish Schwimmernhilfe Art.-Nr. 36231	13,00	11 bis 15, 15 bis 18, 18 bis 25	gut (2,0)	mangelhaft (4,6)	befriedigend (3,0)
Hudora Kinderschwimmgürtel joey swim up Art.-Nr. 76220	8,00	15 bis 18, 18 bis 30	gut (2,0)	mangelhaft (5,0)	mangelhaft (5,0)
Schlöri Schwimmkissen Art.-Nr. 01	20,00	11 bis über 60	ausreichend (4,0)	sehr gut (1,0)	sehr gut (1,0)
<b>Schwimmsitze</b>					
Bema Schwimmsitz Art.-Nr. 14751	17,00	Bis 11	gut (2,0)	befriedigend (2,9)	sehr gut (1,0)
Beco Schwimmsitz <sup>2)</sup> Art.-Nr. 9813	15,00	Bis 11	mangelhaft (5,0)	sehr gut (1,5)	mangelhaft (5,0)
Bestway swim safe Art.-Nr. 32096	8,00 <sup>3)</sup>	Bis 11	mangelhaft (5,0)	befriedigend (3,2)	befriedigend (3,0)
Seruna Fairyland on the water Auto-Baby-Badeboot B32 Art.-Nr. 4709952	12,90 <sup>3)</sup>	Keine Angabe	mangelhaft (5,5)	mangelhaft (4,8)	mangelhaft (5,0)

Reihenfolge nach dem Urteil für Sicherheit. Bei gleicher Sicherheit Reihenfolge nach dem Urteil für Schadstoffe. Bei gleichem Urteil für Schadstoffe Reihenfolge nach Alphabet.

1) Laut Anbieter Kennzeichnung geändert. 2) Laut Anbieter Auslaufmodell. 3) Von uns bezahlter Einkaufspreis.

Anbieter siehe Seite 96.

Brust- und Rücken-  
schwimmhilfen

**Megatraxx Beverly Kids Bojen-Badeanzug**

**Mängel:** Prüfinstitut für die Zulassung als Schwimmhilfe nicht genannt.



**Grabner Swimmy Kid**

**Mängel:** Enthält zinnorganische Verbindungen. Prüfinstitut für die Zulassung als Schwimmhilfe nicht genannt.



**Beco Schwimmgürtel**

**Mängel:** Enthält Phthalat DiBP im Gürtel und Formamid im Schaumstoff (siehe Kasten unten).



**Starfish**

**Mängel:** Enthält PAK (siehe Kasten rechts), zinnorganische Verbindungen und Blei (Druckknopf, Verschluss).



**Hudora joey swim up**

**Mängel:** Enthält PAK im Gürtel und Formamid im Schaumstoff (Kasten rechts). Gebrauchsanleitung fehlt.



**Schlori Schwimmkissen**

**Mängel:** Sicherheit ausreichend, da mit Schleife befestigt, die von anderen Kindern gelöst werden könnte.

## Schwimmsitze



**Bema Schwimmsitz**

**Mängel:** Keine wesentlichen Mängel.



**Beco Schwimmsitz**

**Mängel:** Bei Ausfall einer Luftkammer kann das Kind mit dem Kopf ins Wasser kippen. Beinöffnungen zu groß. Angaben zum Gebrauch unvollständig.



**Bestway swim safe**

**Mängel:** Bei Ausfall einer Luftkammer kann das Kind mit dem Kopf ins Wasser kippen. Die Beinöffnungen sind zu groß, die Sitzposition ist zu hoch.



**Seruna Fairyland Auto-Baby-Badeboot**

**Mängel:** Nur eine Luftkammer. Kippt bei Belastung seitlich weg und das Kind kann ins Wasser fallen. Enthält Phthalat DEHP (siehe Kasten rechts). Verkauf nicht zulässig.

## Schadstoffe

## Kritischer Kunststoff

**PAK, polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe:** Gelangen oft über Weichmacheröle und Rußpigmente in Kunststoffprodukte. Einige gelten als krebserzeugend, fruchtschädigend oder erbgutverändernd.

**Phthalate:** Die Weichmacher dünnen mit der Zeit aus oder lösen sich bei Kontakt mit Flüssigkeiten oder Fetten. Diethylhexylphthalat (DEHP) und Diisobutylphthalat (DiBP) gelten als fortpflanzungsgefährdend.

**Zinnorganische Verbindungen:** Sie stabilisieren zum Beispiel PVC-Produkte. Einige Dibutylzinnverbindungen (DBT) können die Fortpflanzung beeinträchtigen. Andere wirken im Tierversuch immunschädigend.

**Blei:** Das Schwermetall kann in Farben und Kunststoffen stecken. Blei kann bereits in geringer Menge Gehirn, zentralem Nervensystem und dem Hormonsystem schaden.

**Formamid:** Entsteht aus bestimmten Aufschäummitteln, die bei der Schaumstoffherstellung eingesetzt werden. Formamid entweicht langsam aus Schaumstoffen und gilt als fortpflanzungsgefährdend.

### Tipps

**Zeichen beachten:** Schwimmhilfen müssen die Anforderungen der europäischen Norm EN 13138 erfüllen. Die Norm muss gut sichtbar auf Verpackung und Produkt genannt sein. Zudem dürfen Schwimmhilfen nicht aussehen wie Spielzeug, damit auf den ersten Blick eine Unterscheidung möglich ist. Ein GS-Zeichen bietet zusätzliche Sicherheit.

**Klasse kennen:** Schwimmhilfen sind in Klassen eingeteilt. Die muss wie das Gewicht des Kindes auf der Verpackung stehen. A: Schwimmsitze (passive Benutzer), B: Schwimmflügel und Co. (aktive Benutzer, am Körper getragen), C: Schwimmbretter (aktive Benutzer, zum Halten).

**Qualität kaufen:** Kaufen Sie Schwimmhilfen besser nicht am Strand, sondern vor dem Urlaub. Fachgeschäfte, bekannte Einzelhändler oder Kaufhäuser verfügen über ein besseres Markenangebot.

**Für Auftrieb sorgen:** Schwimmhilfen müssen mindestens zwei getrennte Luftkammern besitzen oder aus Schaumstoff bestehen. Vorgeschieden ist ein Rückschlagventil.

**Mal riechen:** Kaufen Sie keine Badeartikel, die stark riechen. Sie könnten Schadstoffe enthalten. Bei scharfkantigen Nähten, schlecht verarbeiteten Ventilen: Auch Finger weg.

**Im Kurs lernen:** Mit etwa vier Jahren sollten Kinder schwimmen lernen. Kurse bieten zum Beispiel die DLRG, der Deutsche Schwimmverband und die Wasserwacht beim Deutschen Roten Kreuz.



### Meist geringe Schadstoffmengen

Viele Schwimmhilfen im Test enthalten Schadstoffe, meist allerdings in geringen Mengen. Nur in 4 der 20 Produkte hat unser Labor nichts oder allenfalls Spuren gefunden, darunter die Schwimmflügel von Beco und Bema, der Schwimmsitz von Beco sowie das vollständig aus Baumwolle gefertigte Schlori-Schwimmkissen. Stark belastet mit Phthalat-Weichmachern oder PAK (siehe Kasten S. 77) sind Cherek's Kraulquappen, die Schwimmlernhilfe von Starfish, die Schwimmgürtel von Beco und Hudora sowie das Badeboot von Seruna.

### Pro und kontra Schwimmhilfe

Bleibt die Frage, ob Schwimmhilfen wirklich beim Schwimmenlernen helfen. Da streiten die Experten. Einige sagen, die Hilfsmittel erschwerten das Schwimmenlernen eher, weil Kinder den natürlichen Auftrieb des Wassers nicht wahrnehmen könnten. Andere halten Schwimmhilfen für sinnvoll, da sie erste Schwimmbewegungen ohne Angst vorm Untergehen ermöglichen.

Einigkeit herrscht aber in einem Punkt: Kinder sollten so früh wie möglich schwimmen lernen, am besten mit etwa vier Jahren. Die Realität sieht anders aus: Laut der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) kann jedes zweite Kind mit zehn Jahren nicht sicher schwimmen.

Wer sich für Schwimmhilfen entscheidet, sollte die Fähigkeiten des Kindes im Blick haben. Oberarmschwimmhilfen helfen vor allem kleinen Kindern, den Kopf über Wasser zu halten – es lässt sich leichter atmen, hören und schauen. Schwimmflügel sollten in der Achsel flach sein, um Armbewegungen nicht zu behindern. Cherek's Kraulquappen sind nicht optimal geformt. Die Schwimmscheiben von Delphin haben den Vorteil, dass sich ihre Anzahl und so der Auftrieb variieren lässt. Der Bojen-Badeanzug von Megatraxx bietet ebenfalls den Vorteil, die Zahl der Schaumstoffelemente variieren zu können. Wichtig: Der Badeanzug muss richtig passen, damit die Auftriebshilfen an der richtigen Stelle sitzen.

### Schwimmgürtel für Fortgeschrittene

Schwimmgürtel und -westen erfordern eine gewisse Koordination der Arme und Beine. Außerdem muss das Kind den Kopf zum Atmen heben können und darf keine Angst haben, auch mal unterzutauchen. Ob mit oder ohne Schwimmhilfe: Kinder sollten nur unter ständiger Aufsicht baden – sei das Gewässer noch so flach. Schwimmhilfen bieten eine gewisse Sicherheit, doch sie schützen nicht vorm Ertrinken. Wird ein Kind müde, besteht die Gefahr, dass der Kopf unter Wasser gerät. Davor schützt nur das wachsame Auge eines Erwachsenen. ■

## Ausgewählt, geprüft, bewertet

**Im Test:** 20 Schwimmhilfen für Kinder, davon 10 Oberarmschwimmhilfen und 6 Brust- und Rückenschwimmhilfen der Klasse B und 4 Schwimmsitze der Klasse A.

**Einkauf der Prüfmuster:** März bis Mai 2011.

**Preise:** Anbieterbefragung im Mai 2011.

### SICHERHEIT

Die Sicherheit der Schwimmhilfen wie Auftrieb, Restauftrieb, Anpassen, Anlegen, Sitz am Körper, Gestaltung, sichere Ausführung und Haltbarkeit der Materialien wurde in Anlehnung an DIN EN 13138 Teil 1 (Klasse B) und DIN EN 13138 Teil 3 (Klasse A) untersucht. Zusätzlich wurde einfaches Fehlverhalten Dritter in die Bewertung mit einbezogen.

### SCHADSTOFFE

Die Freisetzung von Schwermetallen wurde in Anlehnung an DIN EN 71-3 bestimmt, zusätzlich wurde der Gehalt an Blei und Cadmium nach Mikrowellenaufschluss ermittelt. Die in Spielzeug für Kinder unter drei Jahren verbotenen Phthalate

sowie Diisobutylphthalat (DiBP) wurden nach Extraktion mit GC/MS bestimmt.

Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe (PAK) wurden in Anlehnung an die Vorgaben des ZEK 01.2-08 untersucht. Zusätzlich wurden die PAK Benzo(e)pyren und Benzo(j)fluoranthen bestimmt.

Zinnorganische Verbindungen wurden nach Extraktion in Anlehnung an DIN EN ISO 17353 bestimmt, Flammschutzmittel in Anlehnung an DIN EN 71-9 bis 11. Nonylphenol und Nonylphenolethoxylate wurden nach Extraktion mittels GC/MS beziehungsweise LC/MS/MS geprüft. Flüchtige organische Verbindungen, u. a. Formamid, Dimethylformamid und Benzol wurden mittels Thermoextraktion und GC/MS bestimmt.

### WARNHINWEISE UND KENNZEICHNUNGEN

Anforderungen an Warnhinweise und Kennzeichnungen auf dem Produkt, Gebrauchsanleitung und Informationen des Herstellers für den Verkauf wurden in Anlehnung an DIN EN 13138 Teil 1 bzw. Teil 3 geprüft.

## Themen 6/2010–6/2011

Nachfolgend finden Sie eine Liste aller Beiträge nach Ressort und nach Schlagwörtern geordnet, mit Ausgabemonat und Jahr der Veröffentlichung. Wenn Sie sich für einen bestimmten Artikel interessieren, können Sie das entsprechende Heft unter Angabe von Thema und Heftnummer beziehen. Füllen Sie dazu bitte die dem Heft beigelegte Bestellkarte aus. Sie können die gewünschten Artikel auch unter [www.test.de](http://www.test.de) aus dem Internet herunterladen oder das Heft telefonisch anfordern. Telefonnummer: 0 1805/00 24 67 oder Fax: 0 1805/00 24 68 (14 Cent pro Minute aus dem Festnetz, Mobilfunk maximal 42 Cent).

### Abkürzungen:

AN = Analysen für Sie R = Report ST = Schnelltest T = Test

### Geld + Recht

Abofallen.....	(R) 11/10
Abschlepp-Nepp.....	(R) 05/11
Altersentlastungsbetrag.....	(R) 12/10
Altersvorsorge.....	(R) 09/10
Arbeitszimmer.....	(R) 03/11
Betreuungsrecht.....	(R) 01/11
Businessknigge, Kurse.....	(T) 06/11
Elektronischer Brief.....	(ST) 09/10
Fitnessstudios.....	(R) 02/11
Flugausfälle.....	(R) 06/10
Haushaltsnahe Dienstleistungen.....	(R) 02/11
Heiraten und Steuern.....	(R) 06/11
Immobilien.....	(R) 12/10
Jugend testet.....	(R) 07/10
Onlinebanking.....	(R) 06/10
Outlook-Kurse.....	(T) 02/11
Patientenverfügung.....	(R) 08/10
Personalausweis, neuer.....	(R) 01/11
Spendenorganisationen.....	(T) 12/10
Steuerbescheid.....	(R) 10/10
Timesharing.....	(R) 08/10
Unterhalt.....	(R) 03/11
Versicherungen	
• Autoversicherungen.....	(R)(AN) 11/10
• Hausratversicherungen.....	(R)(AN) 03/11
• Krankenversicherung für Rentner.....	(R)(AN) 07/10
• Private Krankenversicherung.....	(R)(AN) 10/10
• Privathaftpflichtversicherung.....	(R)(AN) 05/11
• Risikolebensversicherungen.....	(R)(AN) 02/11
• Zusatzversicherungen.....	(R)(AN) 09/10
Vorfälligkeit.....	(R) 07/10
Vorruhestand.....	(R) 06/11
Vorsorgeaufwendungen.....	(R) 05/11
Werbung mit Testurteilen.....	(R) 04/11
Wildunfälle.....	(R) 10/10

### Ernährung + Kosmetik

Abdeckcremes und -stifte.....	(T) 08/10
Alkoholfreie Weizenbiere.....	(T) 06/10
Aufbackbrötchen.....	(T) 03/11
Balsamico.....	(T) 06/11
Basmati-Reis.....	(T) 08/10
Biolebensmittel.....	(T) 06/10
Bratwürste.....	(T) 07/10
Korrektur (7/10).....	(T) 08/10
Champagner und Sekt.....	(T) 01/11
Deo-Antitranspirant.....	(ST) 01/11
Diäten, Online.....	(T) 01/11
Fisch.....	(R) 12/10
Frischmilch, fettarme.....	(T) 05/11
Gentechnik in Soja.....	(R) 09/10
Gesicht reinigen.....	(R) 03/11
Gesichtscremes (Naturkosmetik).....	(T) 12/10
Haarfarbe Perfect Mousse.....	(ST) 04/11
Haarglätter.....	(T) 06/11
Hähnchenbrustfilets.....	(T) 10/10
Hähnchenbrustfilets, CSR.....	(T) 10/10
Handseifen, flüssige.....	(T) 01/11

Kartoffelklöße.....	(T) 11/10
Käse, Zehn Fragen zu.....	(R) 09/10
Konzept-Supermarkt.....	(R) 06/11
Körperlotionen.....	(T) 09/10
Laktosefreie Produkte.....	(R) 06/10
Lebensmittel bei Amazon.....	(T) 09/10
Lebensmittelkennzeichnung.....	(R) 02/11
Lebkuchen.....	(T) 12/10
Light-Produkte.....	(R) 05/11
Mogelpackungen.....	(R) 09/10
Nebenbei-Diät.....	(R) 06/11
Regional geschützte Lebensmittel.....	(R) 07/10
Regionale Lebensmittel.....	(R) 04/11
Sekundäre Pflanzenstoffe.....	(R) 03/11
Slipeinlagen.....	(T) 02/11
Sonnenschutzmittel für Kinder.....	(T) 07/10
Spiralnudeln.....	(T) 04/11
Tee.....	(R) 02/11
Vorräte.....	(R) 11/10
Zahnbürsten, elektrische.....	(T) 05/11
Korrektur 5/11.....	(T) 06/11
Zahnbürsten-Desinfektion Sanitizer.....	(ST) 02/11
Zahnpasta für weiße Zähne.....	(T) 04/11
Zucker und Süßstoff.....	(R) 11/10

### Computer + Telefon

Apple iPad.....	(ST) 07/10
Babyfone.....	(T) 05/11
Datentarife für Handys.....	(T) 09/10
Digitale Bilderrahmen.....	(T) 11/10
Drucker, Farb.....	(T) 06/11
Korrektur (6/11).....	(T) 07/11
Druckerpatronen.....	(T) 07/10
Drucker-Scanner-Kombis.....	(T) 04/11
DVD- und Blu-ray-Rohlinge.....	(T) 08/10
E-Book-Reader.....	(T) 10/10
Fernseher vernetzen.....	(T) 02/11
Festplatten, externe.....	(T) 08/10
Handys.....	(T) 05/11
Handys.....	(T) 09/10
Handy-Alarmanlage von Secu4.....	(ST) 07/10
Handytarife.....	(T) 05/11
Handytarife.....	(T) 01/11
Handytarife.....	(T) 09/10
Monitore.....	(T) 02/11
Multimediafestplatten.....	(T) 02/11
Navigationsgeräte.....	(T) 06/11
Navigationsgeräte.....	(T) 01/11
Navigationsgeräte.....	(T) 06/10
Navi-Verkehrsdienste.....	(T) 06/10
Notebook von Dell.....	(ST) 06/11
Notebookreparaturservice.....	(T) 07/10
Notebooks und All-in-one-PCs.....	(T) 12/10
Note- und Netbooks.....	(T) 08/10
Pulse Smartpen.....	(ST) 08/10
Resonanzlautsprecher von Terratec.....	(ST) 09/10

Schnurlostelefone.....	(T) 11/10
Schnurlostelefon-Set von Aldi.....	(T) 05/11
SD-Speicherkarte mit WLAN-Funk.....	(ST) 10/10
Sicherheitssoftware.....	(T) 03/11
Smartphones.....	(T) 01/11
Smartphone-App für Fritz!Box-Nutzer.....	(ST) 09/10
Telefonanbieter-Hotlines.....	(T) 03/11
WeTab-Tablet-Computer.....	(ST) 12/10

### Bild + Ton

3D-Fernsehen.....	(R) 03/11
Akkus, Lithiumionen.....	(T) 11/10
Bildbearbeitung.....	(T) 02/11
Blu-ray-Rekorder mit Festplatte.....	(ST) 07/10
Blu-ray-Spieler von Aldi.....	(ST) 01/11
Blu-ray-Spieler.....	(T) 12/10
Camcorder.....	(T) 11/10
• 3D-Camcorder von Panasonic.....	(ST) 04/11
• Systemcamcorder von Sony.....	(ST) 02/11
Korrektur (2/11).....	(ST) 04/11
Cyberbike.....	(ST) 05/11
Diascanner von Norma.....	(ST) 07/10
Digitale Fotodienste.....	(T) 09/10
Digitaler TV-Empfang.....	(R) 09/10
Digitales Fernsehen.....	(T) 10/10
Digitalkameras.....	(T) 03/11
• Digitalkameras.....	(T) 10/10
• System- und Universalkameras.....	(T) 06/11
• System- und Universalkameras.....	(T) 01/11
• Systemkameras.....	(T) 06/10
Digitalmodul für Kabel Deutschland.....	(ST) 08/10
DVD-Spieler, mobiler, von Aldi.....	(ST) 08/10
Fernseher.....	(T) 04/11
• Fernseher, LCD.....	(T) 12/10
• Fernseher von Lidl.....	(ST) 12/10
• Fernseher m. DVD-Spieler u. DVB-T.....	(ST) 10/10
• Fernseher.....	(T) 08/10
Korrektur (8/10).....	(T) 12/10
• Minifernseher von Aldi (Nord).....	(ST) 05/11
• Mobiler TV-Empfänger f. iPad&Co.....	(ST) 06/11
Funkfernbedienung.....	(ST) 03/11
HiFi-Kompaktanlagen.....	(T) 06/10
Lautstärkemesser.....	(ST) 10/10
Musik- und Videospieler.....	(T) 07/10
Plattenspieler mit PC-Schnittstelle.....	(ST) 09/10
Sat- und Kabelempfänger.....	(T) 09/10
• Sat-Empfänger.....	(T) 04/11
• Sat-Empfänger von Aldi.....	(ST) 06/10
• Sat-Receiver von Aldi.....	(ST) 06/11
Sony-Playstation Move.....	(ST) 12/10
Spielkonsole Nintendo 3DS.....	(ST) 05/11
Spielkonsolen.....	(T) 05/11
Vierfarbfernsehen Quattron.....	(ST) 09/10

### Haushalt + Garten

Aktionsware 2010.....	(T) 11/10
Bierzapfsysteme.....	(T) 06/10
Billige Schwing- und Winkelschleifer.....	(T) 07/10
Bohrschrauber, Akku.....	(T) 05/11
Korrektur (05/11).....	(T) 07/11
Colorwaschmittel.....	(T) 10/10
Korrektur (10/10).....	(T) 11/10
Energiesparende Lampen.....	(T) 03/11
Energiesparlampen.....	(ST) 01/11
Energiesparlampen von Lidl.....	(ST) 11/10
Energiesparlampen.....	(T) 09/10
Espressomaschinen.....	(T) 12/10
EU-Label Haushaltsgeräte.....	(R) 03/11
Fenstersauger von Kärcher.....	(ST) 01/10
Korrektur (1/10).....	(ST) 06/10
Gartenhäcksler.....	(T) 04/11
Gartenschere.....	(T) 08/10
Gasheizkessel.....	(T) 07/10
Gefriergeräte.....	(T) 09/10
Geschirrspüler.....	(T) 04/11
Geschirrspülpulver.....	(T) 05/11
Geschirrspültabs.....	(T) 08/10

Handrasenmäher von Lidl.....	(ST) 06/10
Heizsysteme.....	(T) 10/10
Hunde-Trockenfutter.....	(T) 11/10
Küchenmaschinen.....	(T) 10/10
LED-Lampen von Norma.....	(ST) 07/10
Matratze von Lidl.....	(ST) 03/11
Matratzen.....	(T) 02/11
Matratze von Aldi.....	(ST) 02/11
Matratzen.....	(T) 11/10
Matratze von Tchibo.....	(ST) 10/10
Nähmaschinen (Freiarm).....	(T) 02/11
Nassrasierer.....	(T) 12/10
Pfannen.....	(T) 01/11
Schädlinge im Haus.....	(R)(AN) 06/10
Schimmel.....	(T) 02/11
Sonnenschutzfolien.....	(T) 06/10
Staubsauger.....	(T) 04/11
Staubsauger, Boden- von Aldi.....	(ST) 04/11
Stich- und Handkreissägen.....	(T) 11/10
Stromberatung.....	(R) 06/11
Volks-Kaffeemaschine von k-fee.....	(ST) 12/10
Waffeleisen.....	(T) 01/11
Waschmaschinen.....	(T) 10/10
Weißlacke.....	(T) 06/11

### Freizeit + Verkehr

Autofahrradanhänger.....	(T) 06/11
Autokindersitze.....	(T) 06/11
Autokindersitze.....	(T) 06/10
Autosommerreifen.....	(T) 03/11
Autowerkstätten.....	(T) 09/10
Autowinterreifen.....	(T) 10/10
Billigflieger.....	(R) 01/11
Fahrrad	
• Elektrofahrräder.....	(T) 07/10
• Fahrradanhänger.....	(T) 05/10
Nachttest (5/10).....	(T) 08/10
Ferienparks.....	(T) 07/10
Fernbusse.....	(R) 05/11
Heimtrainer von Tchibo.....	(ST) 03/11
Heimtrainer.....	(T) 02/11
Holzlauftrad von Penny.....	(ST) 10/10
Nahverkehr für Städtetouristen.....	(R) 04/11
Paketdienste.....	(T) 12/10
Partnerbörsen.....	(T) 03/11
Planspiele.....	(T) 06/10
Pünktlichkeit der Deutschen Bahn.....	(T) 05/11
Skibrillen.....	(T) 01/11
Spielzeug, Sicherheit von.....	(T) 11/10
T-Shirts, Damen.....	(T) 08/10
T-Shirts, Damen, CSR.....	(T) 08/10
Wirtschaftsenglisch, Lernsoftware.....	(T) 01/11
Xbox 360.....	(T) 01/11

### Journal Gesundheit

Algenpräparate.....	(T) 02/11
Allergie-Mittel.....	(T) 03/11
Arztbewertungsportale.....	(T) 03/11
Ausdauersport.....	(R) 04/11
Bewegung 2011.....	(R) 01/11
Blutdruckmessgeräte.....	(T) 12/10
Blutvergiftung.....	(R) 05/11
Brustvergrößerung.....	(T) 09/10
Fernöstliche Medizin.....	(R) 06/11
Früherkennungsprogramme.....	(R) 08/10
Herzfehler, angeborene.....	(R) 03/11
Krank am Wochenende.....	(R) 06/11
Medikamente.....	(R) 01/11
Mittel gegen Reisekrankheit.....	(T) 07/10
Nieren.....	(R) 02/11
Ortho-K-Linsen.....	(R) 06/10
Pflege.....	(R) 05/11
Pflegestützpunkte.....	(T) 11/10
Prothesenreiniger.....	(T) 10/10
Pulsmessgeräte.....	(T) 04/11
Schmerztherapie bei Krebs.....	(R) 06/10
Sodbrennen.....	(T) 12/10
Stoffwechsellstörung.....	(R) 07/10

## Erdbeerjogurt Seite 22–28

**Aldi (Nord)**  
Postfach 130110  
45291 Essen  
Tel. 0201/85930  
Fax 0201/8593318  
www.aldi-nord.de

**Aldi (Süd)/Desira**  
Postfach 100152  
45401 Mülheim a.d.R.  
Tel. 0208/99270  
Fax 0208/99273610  
www.aldi-sued.de

**Bauer**  
J. Bauer  
Molkerei-Bauer-  
Str. 1–10  
83512 Wasserburg  
am Inn  
Tel. 08071/1090  
Fax 08071/109390  
www.bauer-milch.de

**Berchtesgadener Land  
Milchwerke**  
Berchtesgadener Land  
Chiemgau  
Postfach 1106  
83448 Piding  
Tel. 08651/70040  
Fax 08651/70041199  
www.molkerei-bgl.de

**Danone**  
Richard-Reitner-Allee 1  
85540 Haar  
Tel. 089/627330  
Fax 089/6273335  
www.danone.de

**Edeka/Gut & Günstig**  
22291 Hamburg  
Tel. 040/63770  
Fax 040/63774275  
www.edeka.de

**Ehrmann**  
Hauptstr. 19  
87770 Oberschöneck  
Tel. 08333/3010  
Fax 08333/301310  
www.ehrmann.de

**Emmi Deutschland**  
Maxstr. 64  
45127 Essen  
Tel. 0201/1027431  
Fax 0201/1027438  
www.emmi.ch

**Fruttis**  
FrieslandCampina  
Wimpfener Str. 125  
74078 Heilbronn  
Tel. 07131/48900  
Fax 07131/489300  
www.frieslandcampina.com

**Landliebe**  
Wimpfener Str. 125  
74078 Heilbronn  
Tel. 07131/489160  
Fax 07131/489300  
www.landliebe.de

**Lidl/Biotrend**  
Stiftsbergstr. 1  
74167 Neckarsulm  
Tel. 0800/4353361  
Fax 07132/942236  
www.lidl.de

**Lidl/Yogosan**  
siehe Lidl/Biotrend

**Lobetaler Bio**  
Hoffnungstaler  
Werkstätten  
Lobetaler Bio-Molkerei  
Sydower Feld 1  
16359 Biesenthal  
Tel. 03337/430  
Fax 03337/430  
www.lobetaler-bio.de

**Mark Brandenburg**  
siehe Fruttis

**Mövenpick**  
siehe Bauer

**Müller**  
Molkerei Alois Müller  
Zollerstr. 7  
86850 Aretsried  
Tel. 08236/9990  
Fax 08236/999650  
www.muellermilch.de

**Netto Marken-  
Discount/Gutes Land**  
Postfach 1180  
93139 Maxhütte-  
Haidhof  
Tel. 09471/3200  
Fax 09471/320149  
www.netto-online.de

**Penny/Elite**  
50603 Köln  
Tel. 0180/3331010  
Fax 0221/1499000  
www.penny.de

**Rewe-Zentral**  
50603 Köln  
Tel. 0221/1490  
Fax 0221/1499000  
www.rewe-group.com

**Sachsenmilch  
Leppersdorf**  
An den Breiten  
01454 Wachau OT  
Leppersdorf  
Tel. 03528/434285  
Fax 03528/43478  
www.sachsenmilch.de

**Schöne alte Zeit**  
siehe Aldi (Süd)/Desira

**Seraph**  
siehe Bauer

**Söbbeke**  
Molkerei Söbbeke  
Am Elandsbrücken-  
weg 131  
48599 Gronau-Epe  
Tel. 02565/93030  
Fax 02565/930360  
www.soebbeke.de

**Weihenstephan**  
Molkerei  
Weihenstephan  
85350 Freising  
Tel. 08161/1720  
Fax 08161/172100  
www.molkerei-weihenstephan.de

**wie damals**  
Natur Hoeve BV  
3405 CB Benschop  
Niederlande  
Tel. 0031/348451254  
Fax 0031/348451534  
www.wie-damals.de

**Zott**  
Dr.-Steichele-Str. 4  
86690 Mertingen  
Tel. 09078/8010  
Fax 09078/801340  
www.zott.de

**Sonnenschutzmittel  
Seite 29–34**

**Aldi (Nord)/Omra Sun**  
Postfach 130110  
45291 Essen  
Tel. 0201/85930  
Fax 0201/8593318  
www.aldi-nord.de

**Aldi (Süd)/Omra Sun**  
Postfach 100152  
45401 Mülheim/Ruhr  
Tel. 0208/99270  
Fax 0208/99273610  
www.aldi-sued.de

**Clarins**  
Postfach 1562  
82317 Starnberg  
Tel. 08151/26030  
Fax 08151/26035  
www.clarins.de

**Daylong**  
Spirig Pharma  
Froschacker 434  
4622 Egerkingen  
Schweiz  
Tel. 0041/62/3878787  
Fax 0041/62/3878799  
www.spirig.ch

**dm/Sundance**  
Postfach 100233  
76232 Karlsruhe  
Tel. 0721/55920  
Fax 0721/552213  
www.dm-drogerie  
markt.de

**Eau Thermal Avène**  
Pierre Fabre Dermo  
Postfach 6769  
79043 Freiburg im  
Breisgau  
Tel. 0761/452610  
Fax 0761/45261655  
www.avene.de

**Eucerin**  
Beiersdorf  
20245 Hamburg  
Tel. 040/49090  
Fax 040/49093434  
www.beiersdorf.de

**Garnier Ambre Solaire**  
Georg-Glock-Str. 18  
40474 Düsseldorf  
Tel. 0180/1002070  
Fax 0180/1002090  
www.garnier.de

**Hofer/Ombia Suncare**  
Hofer Straße 2  
4642 Sattledt  
Österreich  
Tel. 0043/7244/8000  
Fax  
0043/7244/80001600  
www.hofer.at

**ilrido**  
Dr.E.Ritsert  
Postfach 1254  
69402 Eberbach  
Tel. 06271/92210  
Fax 06271/922155  
www.ritsert.de

**L'Oréal Solar Expertise**  
Georg-Glock-Str. 18  
40474 Düsseldorf  
Tel. 0180/1002010  
Fax 0180/1002040  
www.lorealparis.de

**Ladival**  
Stada Arzneimittel  
61116 Bad Vilbel  
Tel. 06101/6030  
Fax 06101/603259  
www.stada.de

**Lancaster**  
Coty Prestige  
Rheinstr. 4e  
55116 Mainz  
Tel. 06131/3060  
Fax 06131/306745  
www.coty.com

**La Roche-Posay  
Anthélios**  
La Roche Posay  
Georg-Glock-Str. 18  
40474 Düsseldorf  
Tel. 0180/1000916  
Fax 0800/1002854  
www.laroche-posay.de

**Lavera**  
Am Weingarten 4  
30974 Wennigsen  
(Deister)  
Tel. 05103/939133  
Fax 05103/9391942  
www.lavera.de

**Lidl/Cien Sun**  
Stiftsbergstr. 1  
74167 Neckarsulm  
Tel. 0800/4353361  
Fax 07132/942236  
www.lidl.de

**Dove**  
siehe Axe

**Müller/Cadeavera**  
89068 Ulm-Jungingen  
Tel. 0731/1740  
Fax 0731/174174  
www.mueller.de

**Nivea**  
siehe Eucerin

**Rossmann/Sun Ozon**  
Isernhägener Str. 16  
30938 Burgwedel  
Tel. 05139/8980  
Fax 05139/8984999  
www.rossmann.de

**Shiseido**  
Kaistr. 20  
40221 Düsseldorf  
Tel. 0211/91760  
Fax 0211/9176333  
www.shiseido.de

**Tiroler Nussöl**  
6370 Kitzbühel  
Österreich  
Tel. 0049/089/641860  
www.tirolernussoel.com

**Ultrasun**  
Josef-Bosch-Str. 4  
78315 Radolfzell  
Tel. 07732/995051  
Fax 07732/995052  
www.ultrasun.ch

**Vichy**  
Vichy-Str. 9  
76646 Bruchsal  
Tel. 07251/719666  
Fax 0711/7834218  
www.vichy.de

**Yves Rocher/Pro-  
tectyl Végetal**  
Albstadtweg 10  
70567 Stuttgart  
Tel. 0711/78340  
Fax 0711/7834232  
www.yves-rocher.de

**Deos  
Seite 35–39**

**adidas**  
Coty Beauty  
Rheinstr. 4e  
55116 Mainz  
Tel. 06131/3060  
Fax 06131/306745  
www.coty.de

**Aldi (Süd)/Omnia**  
Postfach 100152  
45401 Mülheim/Ruhr  
Tel. 0208/99270  
Fax 0208/99273610  
www.aldi-sued.de

**anti svet**  
Disp Tec  
Röderstr. 21  
64367 Mühlthal  
Tel. 06151/1369055  
Fax 06151/1369174  
www.antisvet.com

**Axe**  
Unilever  
Strandkai 1  
20457 Hamburg  
Tel. 040/226650  
Fax 040/226654280  
www.unilever.de

**dm/Balea**  
Postfach 100233  
76232 Karlsruhe  
Tel. 0721/55920  
Fax 0721/552213  
www.dm-drogerie  
markt.de

**Cosmo Mobile**  
ethno IQ group  
Harffstr. 43  
40591 Düsseldorf  
Tel. 0180/011833  
www.cosmo-mobile.de

**Fa**  
Henkel  
40191 Düsseldorf  
Tel. 0211/7970  
Fax 0211/7984008  
www.henkel.de

**Garnier**  
Georg-Glock-Str. 18  
40474 Düsseldorf  
Tel. 0180/1002070  
Fax 0180/1002090  
www.garnier.de

**Hidrofugal**  
Beiersdorf  
20245 Hamburg  
Tel. 040/49093434  
www.beiersdorf.de

**L'Oréal Paris  
Men Expert**  
Georg-Glock-Str. 18  
40474 Düsseldorf  
Tel. 0180/1002010  
Fax 0180/1002040  
www.lorealparis.de

**Lidl/Cien**  
Stiftsbergstr. 1  
74167 Neckarsulm  
Tel. 0800/4353361  
Fax 07132/942236  
www.lidl.de

**Lidl/Gibellini**  
siehe Lidl/Cien

**Müller/Aveo**  
89068 Ulm-Jungingen  
Tel. 0731/1740  
Fax 0731/174174  
www.mueller.de

**Nivea**  
siehe Hidrofugal

**Rexona**  
siehe Axe

**Right Guard**  
siehe Fa

**Tablet-PCs  
Seite 42–45**

**Apple**  
Arnulfstr. 19  
80335 München  
Tel. 0800/2000136  
Fax 089/99640180  
www.apple.de

**Motorola**  
Telco Kreisel 1  
65510 Idstein  
Tel. 0180/35050  
Fax 06128/9576999  
www.motorola.com/de

**Handytarife  
Seite 46–49**

**ADAC**  
Base  
Edison-Allee 1  
14473 Potsdam  
Tel. 0180/2776000  
www.adac.de

**Aldi**  
Medion  
Am Zehnthof 77  
45307 Essen  
Tel. 0177/1157  
www.medionmobile.de

**Base**  
E-Plus  
Edison-Allee 1  
14473 Potsdam  
Tel. 0180/2776000  
www.base.de

**Cosmo Mobile**  
ethno IQ group  
Harffstr. 43  
40591 Düsseldorf  
Tel. 0180/011833  
www.cosmo-mobile.de

**discoplus**  
eteleon  
Boschetsrieder Str.  
67–69  
81379 München  
Tel. 018809/117223  
www.discoplus.de

**discotel**  
eteleon  
Boschetsrieder Str.  
67–69  
81379 München  
Tel. 018809/117223  
www.discotel.de

**fiotel**  
IQ-optimize  
Wilhelm-Röntgen-  
Str. 10  
63477 Maintal  
Tel. 0180/5987004  
www.fiotel.de

**Fonic**  
Georg-Brauchle-  
Ring 52  
80992 München  
Tel. 0180/5880488  
www.fonic.de

**hellomobil**  
Drillisch  
Wilhelm-Röntgen-  
Str. 1–5  
63477 Maintal  
Tel. 0180/5678360  
www.hellomobil.de

**Lidl**  
Fonic  
Georg-Brauchle-  
Ring 52  
80992 München  
Tel. 0180/5880488  
www.lidl-mobile.de

**lokalisten**  
Klenzestr. 38  
80469 München  
Tel. 0900/156525478  
www.lokalisten.de

**maxxim**  
MS Mobile Services  
Wilhelm-Röntgen-  
Str. 3  
63477 Maintal  
Tel. 0180/5050125  
www.maxxim.de

**McSim**  
Drillisch  
Wilhelm-Röntgen-  
Str. 1–5  
63477 Maintal  
Tel. 0180/5678360  
www.mcsim.de

**myMTVmobile**  
Straauer Allee 6–7  
10245 Berlin  
Tel. 030/7001000  
www.mymtvmobile.de

**Netcologne**  
Am Coloneum 9  
50829 Köln  
Tel. 0800/2222800  
www.netcologne.de

**netclub**  
Telefónica Germany  
Georg-Brauchle-  
Ring 23–25  
80992 München  
Tel. 0180/5939392  
www.netclub.net

**O2**  
Telefónica Germany  
Georg-Brauchle-  
Ring 23–25  
80992 München  
Tel. 0800/7779797  
www.o2online.de

**Schlecker**  
Telefónica Germany  
Georg-Brauchle-  
Ring 23–25  
80992 München  
Tel. 0900/1152225  
www.schleckerpre  
paid.de

**Simsay**  
Almstadtstr. 7  
10119 Berlin  
Tel. 0900/1120160  
www.simsay.de

**simply**  
Wilhelm-Röntgen-  
Str. 1–5  
63477 Maintal  
Tel. 0180 5/82 34 56  
www.simplytel.de

**simyo**  
Ernst-Gnoß-Str. 24  
40219 Düsseldorf  
Tel. 0180 5/45 44 55  
www.simyo.de

**T-Mobile**  
Telekom Deutschland  
Landgrabenweg 151  
53227 Bonn  
Tel. 0180 3/30 22 02  
www.t-mobile.de

**TNG**  
Projensdorfer Str. 324  
24106 Kiel  
Tel. 0431/709710  
www.tng.de

**Vodafone**  
Am Seestern 1  
40547 Düsseldorf  
Tel. 0800/1721212  
www.vodafone.de

**VZmobil**  
Saarbrücker Str. 38  
10405 Berlin  
Tel. 0900/1533722  
www.vzmobil.de

**Weltbild**  
FlexiShop  
Zimmerweg 16  
60325 Frankfurt a.M.  
Tel. 0180 5/220103  
www.weltbild-mobil.de

**WinSim**  
eteleon  
Boschetsrieder Str.  
67–69  
81379 München  
Tel. 018809/117313  
www.winsim.de

**Kopfhörer  
Seite 52–56**

**AKG**  
Harman Deutschland  
Postfach 1920  
74009 Heilbronn  
Tel. 07131/4800  
Fax 07131/480254  
www.harman-  
deutschland.de

**Bose**  
Max-Planck-Str. 36  
61381 Friedrichsdorf  
Tel. 06172/71040  
Fax 06172/710419  
www.bose.de

**Creative Labs**  
Goethestr. 66  
80336 München  
Tel. 089/44467420  
Fax 089/44467476  
www.creative.com

**Denon**  
An der Kleinbahn 18  
41334 Nettetal  
Tel. 02157/12080  
Fax 02157/120810  
www.denon.de

**JVC**  
Grüner Weg 12  
61169 Friedberg  
Tel. 06031/9390  
Fax 06031/939100  
www.jvc.de

**Lenco**  
STL Deutschland  
Am Bahndamm 1  
41334 Nettetal  
Tel. 02157/899713  
Fax 02157/899711  
www.lenco.de

**Monster**  
Aqpa  
Möslbichl 78  
6250 Kundl  
Österreich  
Tel. 0811/55190  
Fax 0811/55190  
www.beatsbydrdre.com

**Panasonic**  
Winsberggring 15  
22525 Hamburg  
Tel. 0180/5015140  
Fax 0180/5015145  
www.panasonic.de

**Philips**  
Lübeckertordamm 5  
20099 Hamburg  
Tel. 040/2899289  
Fax 040/2899289  
www.philips.de

**Sennheiser**  
Am Labor 1  
30900 Wedemark  
Tel. 05130/6000  
Fax 05130/600300  
www.sennheiser.de

**Sony**  
Kemperplatz 1  
10785 Berlin  
Tel. 0180/5252586  
Fax 0180/5252587  
www.sony.de

**Vivanco**  
Ewige Weide 15  
22926 Ahrensburg  
Tel. 04102/2310  
Fax 04102/231160  
www.vivanco.de

**Kühlschränke  
Seite 60–65**

**AEG**  
Electrolux  
Fürther Str. 246  
90429 Nürnberg  
Tel. 0180/554555  
Fax 0911/323170  
www.aeg-electrolux.de

**Bauknecht**  
Postfach 800808  
70508 Stuttgart  
Tel. 0180/3252325  
Fax 0180/3252326  
www.bauknecht.de

**Blomberg**  
Postfach 1453  
63234 Neu-Isenburg  
Tel. 06102/71820  
Fax 06102/7182922  
www.blomberg.de

**Boman**  
Postfach 100150  
47878 Kempen  
Tel. 02152/89980  
Fax 02152/8998911  
www.bomann.de

**Bosch**  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München  
Tel. 089/459000  
www.bosch-home.com/de

**Electrolux**  
siehe AEG

**Exquisit**  
GGV  
August-Thyssen-Str. 8  
41564 Kaarst  
Tel. 02131/795500  
Fax 02131/795549  
www.ggv-exquisit.de

**Gorenje**  
Postfach 200953  
80009 München  
Tel. 089/502070  
Fax 089/50207100  
www.gorenje.de

**Liebherr**  
Postfach 1161  
88411 Ochsenhausen  
Tel. 07352/9280  
Fax 07352/928408  
www.liebherr.com

**PKM**  
Neuer Wall 2  
47441 Moers  
Tel. 02841/178738  
Fax 02841/21950

**Privileg**  
IRE  
Industriestr. 48  
70565 Stuttgart  
Tel. 01803/255050  
Fax 0711/81071333  
www.privileg.de

**Siemens**  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München  
Tel. 089/459009  
Fax 089/45902347  
www.siemens-haus  
geraete.de

**Steckdosenleisten**  
Seite 66–71

**APC**  
**Deutschland**  
Eisenheimerstr. 47a  
80687 München  
Tel. 0800/1010067  
Fax 089/51417100  
www.apc-home.de

**Arcas**  
ADA  
Bergiusstr. 53–59  
12057 Berlin  
Tel. 030/7676470  
Fax 030/767647199  
www.arcas.info

**BAT**  
Hugo Brennenstuhl  
Seestr. 1–3  
72074 Tübingen  
Tel. 07071/88010  
Fax 07071/87657  
www.brennenstuhl.de

**Belkin**  
Otto-Hahn-Str. 20  
85609 Aschheim  
Tel. 089/1434050  
Fax 089/143405100  
www.belkin.de

**Brennenstuhl**  
siehe BAT

**ETT-Versand**  
Electronic Toys Trading  
Kreuzstr. 65/66  
38118 Braunschweig  
Tel. 0531/581100  
Fax 031/5811030  
www.ett-online.de

**GAO**  
EverFlourish Europe  
Robert-Koch-Str. 4  
66299 Friedrichsthal-  
Bildstock  
Tel. 06897/856090  
Fax 06897/8560910  
www.everflourish-eu  
rope.de

**Hagebaumarkt/  
GO/ON**  
Zeus  
Celler Str. 47  
29614 Soltau  
Tel. 05191/8020  
Fax 05191/802530  
www.zeus-online.de

**Heitech Promotion**  
Krefelder Str. 562  
41066 Mönchen-  
gladbach  
Tel. 02161/477630  
Fax 02161/561746  
www.heitech-promoti  
on.de

**Hellweg/  
Flector Technik**  
Borussiastr. 112  
44149 Dortmund  
Tel. 0231/96960  
Fax 0231/9696100  
www.hellweg.de

**Höffner/KHG**  
Am Rondell 1  
12529 Schönefeld  
Tel. 030/3744402  
Fax 030/374448800  
www.hoeffner.de

**Ikea/Koppla**  
Am Wandersmann 2–4  
65719 Hofheim/Ts.  
Tel. 01805/353435  
Fax 01805/353436  
www.ikea.de

**Kopp**  
Heinrich Kopp  
Alzenauer Str. 68  
63796 Kahl am Main  
Tel. 06188/400  
Fax 06188/8669  
www.kopp.eu

**REV Ritter**  
Postfach 53  
63774 Mömbris  
Tel. 06029/7070  
Fax 06029/707400  
www.rev.de

**toom**  
Rewe  
50603 Köln  
Tel. 0221/1490  
Fax 0221/149900  
www.rewe-group.com

**Unitec**  
Inter-Union  
Klaus-von-Klitzing-Str. 2  
76829 Landau  
in der Pfalz  
Tel. 06341/2840  
Fax 06341/20413  
www.inter-union.de

**Vario**  
Bodo Ehmam  
Bensbruchstr. 6  
63533 Mainhausen  
Tel. 06182/92930  
Fax 06182/929399  
www.vario-steckdo  
sen.de

**Vivanco Gruppe**  
Ewige Weide 15  
22926 Ahrensburg  
Tel. 04102/2310  
Fax 04102/231160  
www.vivanco.de

**Schwimmhilfen  
für Kinder**  
Seite 74–78

**Aquatics**  
Aqua Lung  
Josef-Schüttler-Str. 12  
78224 Singen  
Tel. 07731/93450  
Fax 07731/934540  
www.aquaspheres  
wim.com

**Beco-Beermann**  
Bielefelder Str. 54  
32107 Bad Salzuflen  
Tel. 05222/806000  
Fax 05222/806010  
www.beco-beer  
mann.de

**Bema**  
friedola Gebr. Holzapfel  
Topfmühle 1  
37276 Meinhard  
Tel. 05651/3030  
Fax 05651/303640  
www.friedola.de

**Bestway (Europe) s.r.l.**  
Via Resistenza 5  
20098 San Giuliano  
Italien  
Tel. 0039/029884881  
Fax  
0039/0298848828  
www.bestway-global.  
com

**Cherek**  
Heusenstammer  
Weg 105  
63071 Offenbach  
am Main  
Tel. 06996/230407  
Tel. 06996/329531  
www.kraulquappen.de

**Delphin**  
Altkönigstr. 16  
61194 Niddatal  
Tel. 06034/931367  
Fax 06034/931368  
www.schwimmschei  
ben.de

**Fashy/sima**  
Kornwestheimer Str. 46  
70825 Korntal-  
Münchingen  
Tel. 07150/92060  
Fax 07150/920651  
www.fashy.de

**Grabner**  
Weistracherstr. 11  
3350 Haag  
Österreich  
Tel.  
0043/7434/422510  
Fax  
0043/7434/4225166  
www.grabner-sports.at

**Happy people**  
Postfach 104101  
28041 Bremen  
Tel. 0421/388890  
Fax 0421/3888999  
www.happypeople.de

**Hudora**  
Jägerwald 13  
42897 Remscheid  
Tel. 02191/609120  
Fax 02191/6091250  
www.hudora.de

**Megatraxx**  
Beverly Kids  
Schillerstr. 13  
91586 Lichtenau  
Tel. 09827/9271860  
Fax 09827/9271862  
www.beverlykids.de

**Mondo**  
Herzogenbuscher  
Str. 10  
54292 Trier  
Tel. 0651/979020  
Fax 0651/9790210  
www.mondo.de

**Royalbeach**  
Watzmannstr. 1  
83417 Kirch-  
anschöring  
Tel. 08685/98890  
Fax 08685/988988  
www.royalbeach.de

**Schlöri**  
Maiko Rosenthal  
Am Judensand 57c  
55122 Mainz  
Tel. 06131/217850  
Fax 06131/217851  
www.schlöri-  
schwimmkissen.de

**Seruna**  
Glockenblumen-  
weg 131a  
12357 Berlin  
Tel. 033434/809351  
Fax 033434/809352  
www.familienla  
den24.de

**Splash & Fun**  
The Toy Company  
Europe  
Hansastr. 5  
49504 Lotte  
Tel. 0541/1210800  
Tel. 0541/12109801  
Fax 0541/12109801  
www.thetoycompany.  
com.hk

**Starfish**  
Joker AG/SA  
Industriezone  
Postfach 96  
3210 Kerzers  
Schweiz  
Tel. 0041/31/7505252  
Fax 0041/31/7505250  
www.joker-group.net



## Herausgeber und Verlag

Stiftung Warentest, Lützowplatz 11–13, 10785 Berlin,  
Postfach 30 41 41, 10724 Berlin.  
Telefon: 0 30/26 31-0, Telefax: 0 30/26 31 27 27  
Internet: www.test.de  
Postbank Berlin, Konto: 306 02 100/BLZ 100 100 10

### Verwaltungsrat

Prof. Dr. Karl-Heinz Fezer (Vorsitzender),  
Volker Angres, Gerd Billen, Prof. Dr. Manfred Hennecke,  
Dr. Günter Mächler, Prof. Dr. Andreas Oehler, Prof. Dr. Lucia Reisch

### Kuratorium

Dr. Günter Hörmann (Vorsitzender),  
Dr. Thomas Förster, Christoph Hahn, Dr. Sven Hallscheidt, Dr. Jutta Harre,  
Prof. Dr. Heinrich Heidt, Wolfgang Hellhake, Dr. Markus Hild, Prof. Dr. Herbert  
Kubicek, Sigrid Lewe-Esch, Dr. Stefanie Märzheuser, Dr. Klaus Mayer,  
Klaus Müller, Prof. Dr. Friedrich Wilhelm Schwartz, Prof. Dr. Achim Stiebing,  
Cornelia Tausch, Dr. Ralph Walther, Prof. Dr. Reiner Wittkowski  
Dr. Werner Brinkmann

### Vorstand

Hubertus Primus (Bereichsleiter Publikationen)

### Weiteres Mitglied der Geschäftsleitung

Dr. Holger Brackemann (Bereichsleiter)

### Untersuchungen

#### Produkttests I

Jürgen Nadler (Leiter); Projektleiter: Dr. Markus Bautsch, Jenny Braune,  
Dr. Dirk Lorenz, Marcus Pritsch, Dr. Bernd Schwenke, Simone Vintz,  
Dr. Kirstin Wolhart; Marktanalyse und Projektassistenz: Heike Clemens,  
Thomas Grund, Lutz Konzag, Danielle Leven

#### Produkttests II

Elke Gehrke (Leiterin); Projektleiter: Hans-Peter Brix, Christiane Böttcher-  
Tiedemann, Renate Ehrnsperger, Dr. Konrad Giersdorf, Henry Görlich,  
Martin Hofmann, Dr. Dagmar Saurbier, Dr. Peter Schick, Jörg Siebolds;  
Marktanalyse und Projektassistenz: Ingo Bengelsdorf,  
Toralf Hainisch, Wolfgang Lerch, Yvonne Sanguinette, Michael Vogt

#### Produkttests III

Dr. Ursula Loggen (Leiterin); Projektleiter: Katrin Andruschow,  
Dr. Heike Dieckmann, Dr. Birgit Luther, Sabine Melz, Christiane Nientimp,  
Dr. Birgit Rehlender, Anke Scheiber, Janine Schlenker, Dr. Gunnar Schwan,  
Dr. Jochen Wettach; Marktanalyse und Projektassistenz: Michaela Bachhaus,  
Julia Leise, Harry Mallok, Anngret Plock, Nada Quenzel, Gabriele Scheefe  
Verifikation: Sibylle Bürgel, Claudia Gaca, Susanne Neunerling, Hartmut Schäfer  
Preiserhebungen: Manfred Groß; Prüfmustereinkauf: Dirk Weinberg  
Finanz- und Umweltanalyse: Annegret Jende, Simone Lindemann  
Internationales Sekretariat: Dr. Heinz Willnat

### Weiterbildungstests

Projektleitung: Dr. Anett Brauner, Dr. Michael Cordes, Sandra Mämecke, Alfred  
Töpfer; Verifikation: Andrea Goldenbaum; Marktanalyse und Projektassistenz:  
Benjamin Barkmeyer, Johanna Keske-Fouda, Andrea Kiesner

### Marketing, Leserservice und Vertrieb

Jens-Peter Liedtke (Bereichsleiter); Vertrieb Zeitschriften: Frank Beich (Ltg.);  
ZENIT Pressevertrieb GmbH, Julius-Hölder-Straße 47,  
70597 Stuttgart, Tel. 07 11/7 25 21 90, Fax 07 11/7 25 23 40

### Presse

Heike van Laak (Leiterin), Ute Bränzel, Bettina Dingler, Petra Rothbart

## Redaktion test

Hubertus Primus (verantwortlich)

### Chefredakteur

Peter Gurr

### Stellvertretender Chefredakteur

Marina Pauly

### Textchefin

Isabella Eigner (Leitung), Ina Bockholt-Lippe, Ursula Lüders,  
Nicole Merbach, Swantje Waterstraat

### Ernährung, Kosmetik, Gesundheit

Journal Gesundheit: Ursula Falkenstein, Dr. Bettina Sauer

### Computer, Telefon, Bild, Ton

Henning Withöft (Leitung), Peter Knaak, Herbert Noll,  
Stephan Scherfenberg, Volker Wartmann, Michael Wolf

### Haushalt, Garten, Freizeit, Verkehr

Lothar Beckmann (Leitung), Maik Heusch, Brigitte Kluth-Kosnik,  
Michael Koswig, Thomas Müller, Falk J. Murko, Jürgen Tewes  
Geld, Recht: Michael Bruns, Christine Schaller

### Weiterbildung

Nina Gerstenberg (Leitung), Christina Engel, Alrun Jappe

Redaktionsassistenz: Britta Ossig-Moll, Christine Jannack

### Grafik

Nina Mascher (Art Direction), Susanna Donau, Katja Späth,  
Beate Theill, Susann Unger

### Bildredaktion

Kerstin Babrikowski, Margrit Porzelt, Gabriele Theune

### Produktion

Catrin Knaak, Martin Schmidt, Yuen Men Cheung

### Produktfotos

Ralph Kaiser, Michael Haase

### Verlagsherstellung

Rita Brossius (Leitung), Susanne Beeh

### Litho

tiff.any GmbH Berlin

### Druck

**Umschlag:** KonradinHeckel Nürnberg; **Bestellkarte:** Offsetdruck Nürnberg;

**Innentitel:** PRINOVIS Nürnberg

### Abonnement

Jahresabonnement Inland: 47,50 Euro (inklusive gesetzlicher MwSt. und  
Versandkosten); Jahresabonnement Ausland: Euro-Länder 47,50 Euro,  
Schweiz 87,60 sfr., andere Länder 53,50 Euro  
Preis für das Einzelheft: 4,50 Euro (inklusive gesetzlicher MwSt.)  
Auslandspreis für das Einzelheft: 4,50 Euro / 8,50 sfr.  
(bei Postzustellung zuzüglich Porto)

### ISSN

0040–3946

### Bildnachweis

Titel: Getty/Foodcollection

**Rücktitel:** plainpicture/Westend61; Biketec AG, Huttwil

**Fotos:** Ralph Kaiser, Michael Haase; AGRANA (S. 28); Motorola (S. 43);  
Disney Cruise Line (S. 80); Boutiquehotel Stadthalle Wien (S. 81)

**Editorial:** Anke Jacob

**Infografiken:** Kati Hammling / www.ktrgrafix.de

Rechte: Alle in test veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Das gilt auch gegenüber Datenbanken und ähnlichen Einrichtungen. Die Reproduktion – ganz oder in Teilen – durch Nachdruck, fototechnische Vervielfältigung oder andere Verfahren – auch Auszüge, Bearbeitungen sowie Abbildungen – oder die Übertragung in eine von Maschinen, insbesondere Datenverarbeitungsanlagen verwendbare Sprache oder die Einspeisung in elektronische Systeme bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Verlags. Alle übrigen Rechte bleiben vorbehalten.

### Tarife der Servicenummern

Die Preise gelten für Anrufe aus dem deutschen Festnetz. Die Kosten aus dem Mobilfunknetz dürfen 42 Cent pro Minute oder 60 Cent pro Anruf nicht überschreiten.

**0800** Kostenfrei.  
**01801** 3,9 Cent/Min.  
**01802** 6,0 Cent/Anruf.  
**01803** 9,0 Cent/Min.

**01805** 14 Cent/Min.  
**018809** 49 Cent/Min.  
**09001** Hier können Kosten von 49 bis 124 Cent/Min. entstehen.